

## A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Différence entre *ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse*

<https://app.colanguage.com/fr/espagnol/grammaire/verbos-y-sus-reflexivos>



Les verbes *ir*, *venir* et *llevar* expriment un mouvement ou un transport. Leurs versions pronominales *irse*, *venirse* et *llevarse* ajoutent de l'émphase, une intention ou une implication personnelle.

Verbo (Verbe)	Significado (Sens)	Ejemplo (Exemple)
<b>Ir</b>	Movimiento hacia un lugar ( <i>Mouvement vers un endroit</i> )	<b>Voy</b> al trabajo. ( <i>Je vais au travail.</i> )
<b>Irse</b>	Salir de un lugar ( <i>énfasis</i> ) ( <i>Quitter un endroit (émphase)</i> )	<b>Me voy</b> de la empresa. ( <i>Je pars de l'entreprise.</i> )
<b>Venir</b>	Llegar ( <i>Arriver</i> )	¿ <b>Vienes</b> a la gestoría? ( <i>Est-ce que tu viens au bureau de gestion ?</i> )
<b>Venirse</b>	Llegar con fuerza o decisión ( <i>Arriver avec force ou décision</i> )	<b>Se viene</b> con nosotros. ( <i>Il/elle vient avec nous.</i> )
<b>Llevar</b>	Transportar algo a otro lugar ( <i>Transporter quelque chose vers un autre endroit</i> )	<b>Llevo</b> mi maletín al trabajo. ( <i>J'apporte ma mallette au travail.</i> )
<b>Llevarse</b>	Tomar algo consigo ( <i>Prendre quelque chose avec soi</i> )	<b>Se lleva</b> el ordenador a casa. ( <i>Il/elle emporte l'ordinateur à la maison.</i> )

### 1. Remplissez le mot correct.

*llevamos, me voy, se llevan, voy, se fueron, vienes, Se viene, viene*

1. **Llegar:** : Mi hermana \_\_\_\_\_ a visitarme el fin de semana.  
(*Ma sœur vient me rendre visite ce week-end.*)

2. **Salir de un lugar (*énfasis*):** Hoy \_\_\_\_\_ temprano.  
(*Aujourd'hui, je pars tôt.*)

3. **Salir de un lugar (*énfasis*):** Los alumnos \_\_\_\_\_ sin despedirse.  
(*Les élèves sont partis sans dire au revoir.*)

4. **Llegar con fuerza o decisión:** : ¡\_\_\_\_\_ la idea!  
(*L'idée arrive !*)

5. **Llegar:** : ¿Tú \_\_\_\_\_ también a clase?  
(*Tu viens aussi en cours ?*)

6. **Tomar algo consigo:** : Ellos \_\_\_\_\_ todos los papeles.  
(*Ils prennent tous les papiers.*)

7. **Transportar algo a otro lugar:** : Nosotros \_\_\_\_\_ comida al evento.  
(*Nous apportons de la nourriture à l'événement.*)

8. **Movimiento hacia un lugar:** : Yo \_\_\_\_\_ al trabajo en bicicleta.  
(*Je vais au travail à vélo.*)

1. viene 2. me voy 3. se fueron 4. Se viene 5. vienes 6. se llevan 7. llevamos 8. voy

**2. Choisis la phrase correcte dans chaque bloc pour pratiquer la différence entre ir/irse, venir/venirse et llevar/llevarse dans des contextes de travail et de vie quotidienne.**

1.  Ir de la oficina a las seis.  
 Voyse de la oficina a las seis.  
 Me voy de la oficina a las seis.
2.  Me llevo las facturas al despacho de contabilidad.  
 Llevo las facturas al despacho de contabilidad.  
 Llevo me las facturas al despacho de contabilidad.
3.  ¿Veines a la reunión de clientes mañana?  
 ¿Vienes a la reunión de clientes mañana?  
 ¿Vienes te a la reunión de clientes mañana?
4.  Me viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.  
 Se viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.  
 Viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.

**1.** *Me voy de la oficina a las seis./Je quitte le bureau à six heures.* **2.** *Llevo las facturas al despacho de contabilidad./J'apporte les factures au service comptabilité.* **3.** *¿Vienes a la reunión de clientes mañana?/Viens-tu à la réunion des clients demain ?* **4.** *Se viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto./Il vient avec nous à l'événement pour discuter du budget.*

**3. Reescribe las oraciones usando correctamente ir/irse, venir/venirse o llevar/llevarse según el significado: movimiento normal (ir, venir, llevar) o con énfasis/implicación personal (irse, venirse, llevarse).**

1. (irse) Cada día yo salgo de la oficina a las seis.

---

2. Mañana yo llego a la gestoría contigo, ¿vale?

---

3. (llevar) Todos los días yo transporto la mochila al trabajo.

---

4. (llevarse) Despues de la reunión, ellos toman los ordenadores consigo a casa.

---

5. (venir) ¿Tú vas a mi casa esta tarde? Yo estoy en casa.

---

6. Ahora yo salgo del trabajo, estoy muy cansado.

---